



BOSCH

Professional HEAVY DUTY GAS 18V-1

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 6TM (2026.08) TAG / 13



1 609 92A 6TM



ar دليل التشغيل الأصلي



7 الصفحة عربي

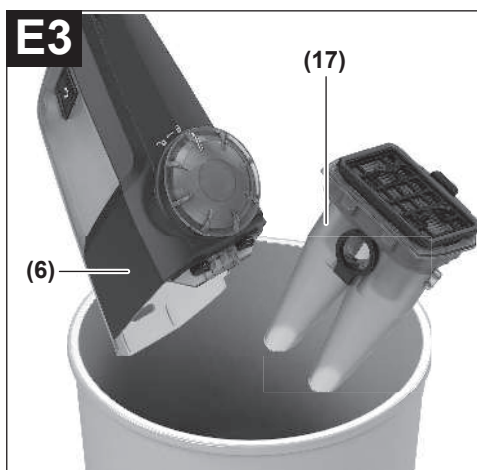
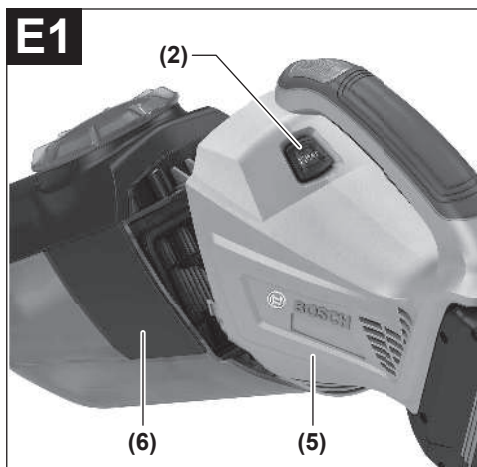
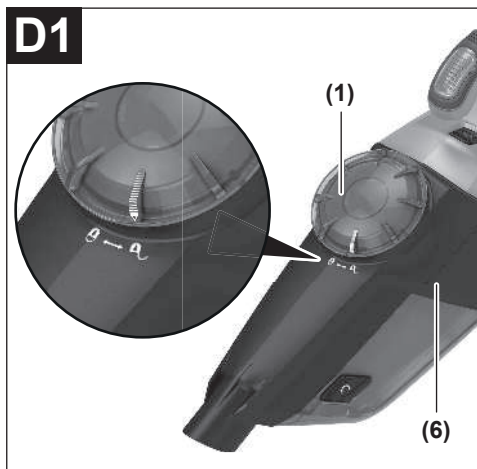


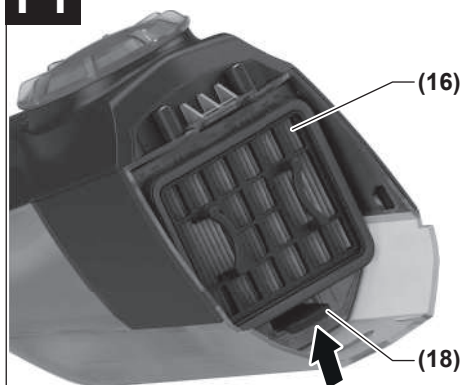
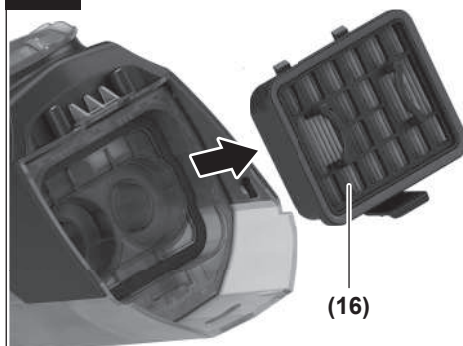
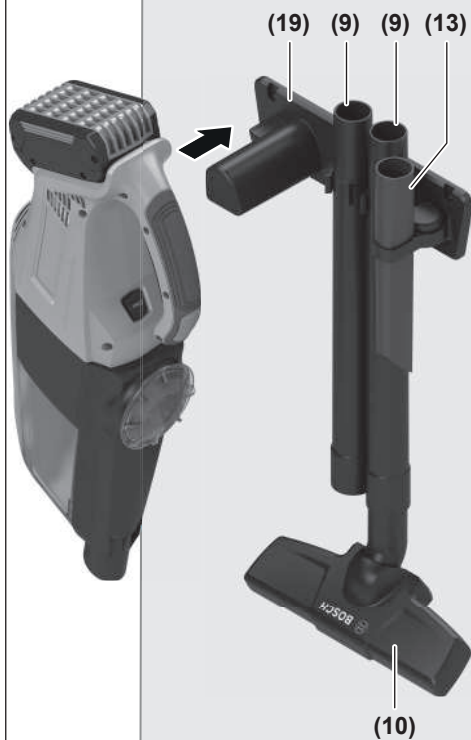
<https://eu-doc.bosch.com/>


A1

A2


B



F1**F2****G**

عربي

إرشادات الأمان الخاصة بالشفافة



اقرأ جميع إرشادات الأمان

والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ هذه الشفافة غير مناسبة للاستعمال من قبل الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ أو وقوع إصابات.

◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بالشفافة.

⚠ تحذير

لا تقم بشطف خامات مضرّة بالصحّة مثل غبار خشب الزان أو خشب البلوط أو غبار الحجارة أو الأسبستوس. حيث تعتبر هذه المواد من مسببات السرطان. استعلم في بلدك عن التبشيعات/القوانين السارية المتعلقة بالتعامل مع التربة التي تمثل خطورة على الصحة.

◀ لا تستخدم الشفافة إلا عند توافر معلومات كافية عن الاستخدام. اتباع الإرشادات بعناية يحد من وقوع أخطاء تشغيل أو إصابات.

⚠ تحذير

الشفافة مناسبة لشطف المواد الجافة فقط. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية في حالة تسرب السوائل.

◀ انتبه! لا يجوز استخدام الشفافة أو تخزينها إلا في أماكن مغلقة. يزداد خطر التعرض للصدّات الكهربائية في حالة تسرب المطر أو البلب إلى الجزء العلوي من الشفافة.

◀ قم بتوفير تهوية مناسبة في مكان العمل.

◀ احرص على إصلاح الشفافة لدى فنيين متخصصين مؤهلين فقط، واستخدم قطع الغيار الأصلية، حيث يضمن هذا الحفاظ على سلامة الشفافة.

◀ تأكد قبل التشغيل أن خرطوم الشفط في حالة سليمة. عند القيام بذلك، اترك خرطوم الشفط مركب على الشفافة، حتى لا يفرغ الغبار دون قصد. وإلا فقد يتسبب ذلك في استنشاقك للغبار.

◀ لا تقم بتنظيف الشفافة باستخدام تيار ماء موجه بشكل مباشر. يزداد خطر التعرض للصدّات الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الشفافة.

◀ لا تقم بتعديل المركم أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفردة.

◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشايك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والوالب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ اقتصِر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التخميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها. اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصَح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معيّن من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

احرص على حماية المركم من السفونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاحتساخ والماء والرطوبة.



حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر. لا تقم بشطف أغبرة ساخنة أو مشتعلة، وتجنب أعمال الشفط في المناطق المعرضة لخطر الانفجار. فقد تشتعل الأغبرة أو تنفجر.

وصف المنتج والأداء

انتبه للصورة في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

هذه الشفافة مخصصة لشطف المواد الجافة التي لا تمثل خطراً على الصحة. استخدم الشفافة فقط إن كنت على دراية بجميع وظائفها بشكل كامل وقادر على تنفيذ هذه الوظائف دون تقييد أو إن كنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

Rotational Airflow

يوفر عليك نظام الترشيع دون أكياس استخدام أكياس الغبار. يتم تجميع الاتساخات على الجدار الخارجي للوعاء.

شافطة المواد الجافة العاملة بمركم	
GAS 18V-1	
EXPERT18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	
≤ 8 Ah	
GAL18...	أجهزة الشحن الموصى بها
GAL 18...	
GAL 36...	
GAL12V/18...	
GAL 12V/18...	
GAX 18...	
EXAL18...	

(A) حسب المركم المستخدم

(B) دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترنت
(www.bosch-professional.com(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م
قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من
المعلومات على موقع الإنترنت
www.bosch-professional.com/wac

مركم

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائي العاملة بمركم
دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا
كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات
الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة**
في المواصفات الفنية. أجهزة الشحن هذه دون
غيرها هي المتوافقة مع مركم أيونات الليثيوم
المستخدم في الشافطة الخاصة بك.

إرشاد: يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي.
لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن الركم
في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال
الأول.

يمكن أن يتم شحن مركم أيونات الليثيوم في أي
وقت، دون الحد من فترة صلاحيته. لا يفسر قطع
عملية الشحن بالمركم.

لقد تم وقاية مركم أيونات الليثيوم من التفريغ
الشديد بواسطة واقية الخلايا الإلكترونية ،
"Electronic Cell Protection (ECP)". في حالة
فراغ شحنة المركم يتم إيقاف الشافطة العاملة
بمركم من خلال خاصية الفصل الوقائي.

◀ **بعد الفصل الأوتوماتيكي للشافطة لا تواصل**
الضغط على زر التشغيل والإطفاء. قد يتعرض
المركم لأضرار.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى
أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج
المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

الأجزاء المصورة

تستند أرقام الأجزاء المصورة إلى صور الشافطة على
صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) فلر الاتساحات الخشنة
- (2) زر فك إقفال وعاء الغبار
- (3) زر التشغيل والإيقاف
- (4) المركم^(a)
- (5) علبة المركم
- (6) وعاء الغبار
- (7) زر فك إقفال غطاء فتحة التخلص
- (8) فتحة التخلص
- (9) ماسورة تطويل
- (10) فوهة الأرضيات
- (11) حاضن المركم
- (12) زر فك إقفال المركم^(a)
- (13) فوهة الشقوق
- (14) ماسورة تطويل مرنة
- (15) مقابض الفلتر
- (16) فلتر
- (17) وحدة تدفق الهواء الدورانية المزودة
بفلتر (16)
- (18) لسان قفل الفلتر
- (19) حامل جداري^(a)

(a) إن هذه التوابيع ليست محتواة ضمن إطار التوريد
الاعتيادي.

البيانات الفنية

شافطة المواد الجافة العاملة بمركم	
GAS 18V-1	
3 601 JC6 2..	رقم الصنف
0,7	سعة الوعاء (الإجمالية) لتر
6	ضغط التفريغ ^(A) كيلو باسكال
10	كمية التدفق ^(A) لتر/ث
1,3	الوزن ^(B) كجم
35+ ... 0	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن °م
50+ ... 20-	درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(C) °م
GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	المراكم المتوافقة
GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...	المراكم الموصى بها

5 مؤشرات داوود: المرمك بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة: أن تقييم مخاطر تلف المرمك يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسّطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المرمك على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء.
لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين -20°م وحتى 50°م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.
نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

تركيب توابع الشفط (انظر الصورة B)

◀ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

يمكن تركيب توابع الشفط في وعاء الغبار (6) في بعضها البعض.

يمكن معرفة إمكانيات التركيب المختلفة لتوابع الشفط المتنوعة من الشكل.

- قم بتركيب أجزاء التوابع بإحكام في الوصلة الموجودة بوعاء الغبار (6) وفي بعضها البعض.

التشغيل

◀ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

بدء التشغيل

◀ تأكد قبل الشفط من تركيب وحدة الفلتر بشكل ثابت.

◀ اقتصر على استخدام الفلاتر السليمة (التي لا تحتوي على شقوق أو ثقوب وما شابه). قم بتغيير الفلتر التالف على الفور.

يمتاز المرمك بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركبًا في الشافطة.

مبين حالة شحن المرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الداوود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك إلى حالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والشافطة متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن  أو  لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمرمك مخرج.

إذا لم يضيء أي مصباح داوود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA18V... | GBA 18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
60-30 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
30-5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5-0 %	ضوء وماض ×1 أخضر

نوع المرمك ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



السعة	لمبة LED
100-80 %	ضوء مستمر ×5 أخضر
80-60 %	ضوء مستمر ×4 أخضر
60-40 %	ضوء مستمر ×3 أخضر
40-20 %	ضوء مستمر ×2 أخضر
20-5 %	ضوء مستمر ×1 أخضر
5-0 %	ضوء وماض ×1 أخضر

اكتشاف خطر تلف المرمك

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الداوود الخاصة بمبينات حالة شحن المرمك أن تبين بالإضافة إلى حالة المرمك خطر تلف المرمك.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن  مضغوطًا لمدة 3 ثوانٍ. تتم الإشارة إلى تحليل المرمك عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المرمك. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المرمك.

مؤشر داوود: المرمك معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة

ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المرمك.

- انفض وعاء الغبار (6) ووحدة تدفق الهواء الدورانية (17) أعلى وعاء مهملات مناسب (انظر الصورة E3).
- أعد تركيب وحدة الهواء الدورانية (17) مع الفلتر في وعاء الغبار (6).
- اضغط لسان القفل (18) إلى أعلى وأخرج الفلتر (16) (انظر الصور F1-F2).
- اطرق الفلتر بخفة على أرضية ثابتة لإخراج الغبار. قم بتغيير الفلتر التالي.
- قم بتركيب الفلتر بعد تنظيفه (16) في وحدة تدفق الهواء الدورانية (17).
- قم بتعليق وعاء الغبار (6) في الجزء السفلي من علبة المحرك (5). دع وعاء الغبار يثبت في علبة المحرك بصوت مسموع مع ضغط خفيف.

التخزين (انظر الصورة G)

لتخزين الشافطة وملحقاتها بطريقة موفرة للمساحة يمكنك استخدام الحامل الجداري (19) (توابع).

الخلل

- لقدرة شفط مثالية قم بتفريغ وعاء الغبار (6) وفلتر الاتساخات الخشنة (1)، و قم بتنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) والفلتر بانتظام (16).
- إن كانت قدرة الشفط غير كافية، يفحص ما يلي:
 - هل وعاء الغبار (6) ممتلئ؟
 - > قم بتفريغ وعاء الغبار.
 - هل فلتر الاتساخات الخشنة (1) مسدود؟
 - > قم بتفريغ فلتر الاتساخات الخشنة.
 - هل وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) أو الفلتر (16) مسدودان بالأتربة؟
 - > قم بتنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية والفلتر.
 - هل شحنة المرمك (4) ضعيفة للغاية؟
 - > اشحن المرمك.
- إذا لم يتم بعد ذلك الوصول إلى قدرة الشفط فتوجه إلى خدمة عملاء Bosch.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الشافطة والمركم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا ترم الشافطة والمركم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



التشغيل والإطفاء

- لغرض تشغيل الشافطة اضغط على زر التشغيل والإطفاء (3).
- لغرض إطفاء الشافطة اضغط مجددا على زر التشغيل والإطفاء (3).

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

أخرج المركم قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

حافظ على نظافة الشافطة وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.

أحرص على ارتداء قناع الحماية من الغبار أثناء إجراء أعمال الصيانة والتنظيف على الشافطة.

أحرص على تنظيف جسم الشافطة من وقت إلى آخر باستخدام قطعة قماش مبللة.

قم بتنظيف ملائمت الشمن المتسخة باستخدام قطعة قماش جافة.

تفريغ صندوق الغبار (انظر الصورة C)

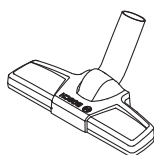
- قم بتنظيف وعاء الغبار (6) بعد كل استخدام للحفاظ على الكفاءة المثالية لأداء الشافطة.
- أمسك الشافطة فوق وعاء مهملات مناسب.
- اضغط على فك الإقفال (7) لفتح غطاء فتحة التخلص (8).
- قم بنفض وعاء الغبار (6).
- أغلق غطاء فتحة التخلص (8) بحيث تثبت بصوت مسموع.
- عند اللزوم قم بتفريغ فلتر الاتساخات الخشنة (1) وتنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) وكذلك الفلتر (16).

تفريغ فلتر الاتساخات الخشنة (انظر الصور D1-D2)

- أدر فلتر الاتساخات الخشنة (1) حتى النهاية في اتجاه  وأخرجه من وعاء الغبار (6).
- قم بنفض فلتر الاتساخات الخشنة أعلى وعاء مهملات مناسب.
- أدخل فلتر الاتساخات الخشنة (1) في وعاء الغبار (6) وأدره حتى النهاية في اتجاه .

تنظيف وحدة تدفق الهواء الدورانية (انظر الصور E1-F2)

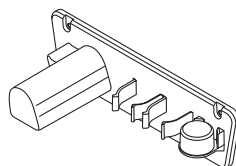
- أمسك الشافطة كما هو موضح بالصورة وأملها قليلا إلى أسفل، بحيث لا يمكن أن يسقط الغبار من وعاء الغبار عند فتح الشافطة.
- اضغط على زر فك الإقفال (2) وإخلع وعاء الغبار (6) من علبة المحرك (5) (انظر الصورة E1).
- أمسك مقابض الفلتر (15) وأدر وحدة تدفق الهواء الدورانية (17) مع الفلتر (16) لإخراجها من وعاء الغبار (6) (انظر الصورة E2).



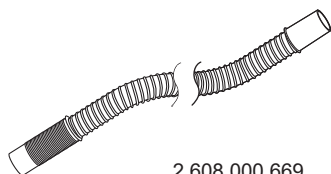
2 608 000 667



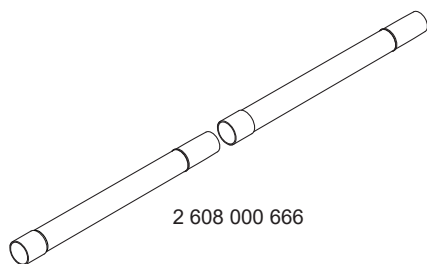
2 608 000 665



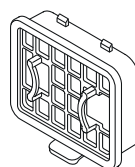
2 608 000 668



2 608 000 669



2 608 000 666



2 608 000 664

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>